

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 december 2014

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen
betreffende justitie**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 décembre 2014

PROJET DE LOI

**portant des dispositions diverses
en matière de justice**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOUMIS À LA SANCTION ROYALE

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken:

Doc 54 0683/ (2014/2015):

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Becq, de heren Lachaert, Terwingen en Foret en mevrouw Van Cauter.
- 002: Amendement.
- 003: Toevoeging indiener.
- 004: Verslag.
- 005: Tekst aangenomen door de commissie.
- 006: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook:

Integraal verslag:
18/12/2014.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents:

Doc 54 0683/ (2014/2015) :

- 001: Proposition de loi de Mme Becq, MM. Lachaert, Terwingen et Foret et Mme Van Cauter.
- 002: Amendement.
- 003: Ajout auteur.
- 004: Rapport.
- 005: Texte adopté par la commission.
- 006: Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
18/12/2014.

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

**Opheffing van de wet van 21 april 2007
betreffende de internering van personen met een
geestesstoornis**

Art. 2

De wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis wordt opgeheven.

Art. 3

Dit hoofdstuk treedt in werking op 31 december 2014.

HOOFDSTUK 3

**Wijzigingen van verschillende bepalingen
teneinde de bepalingen inzake de vereenvoudigde
manieren tot aantekening van hoger beroep
in strafzaken van toepassing te maken op
uithandengegeven minderjarigen**

Afdeling 1

Wijziging van artikel 645 van het Wetboek van strafvordering

Art. 4

In artikel 645 van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 24 juli 2008, worden de woorden “de directeurs van de gemeenschapscentra voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en hun vertegenwoordigers” ingevoegd tussen de woorden “de directeurs van de penitentiaire inrichtingen,” en de woorden “kunnen, net als de gerechtsdeurwaarders,”.

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

**Abrogation de la loi du 21 avril 2007 relative
à l'internement des personnes atteintes d'un
trouble mental**

Art. 2

La loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental est abrogée.

Art. 3

Le présent chapitre entre en vigueur le 31 décembre 2014.

CHAPITRE 3

**Modifications de différentes dispositions afin de
rendre les dispositions relatives aux manières
simplifiées d'interjeter appel en matière pénale
applicables aux mineurs dessaisis**

Section première

Modification de l'article 645 du Code d'instruction criminelle

Art. 4

Dans l'article 645 du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 24 juillet 2008, les mots “, les directeurs des centres communautaires pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et leurs représentants” sont insérés entre les mots “les directeurs d'établissements pénitentiaires” et les mots “peuvent être chargés par le ministère public, à l'instar des huissiers de justice,”.

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep of van voorziening in cassatie van gevangenzittende of geïnterneerde personen

Art. 5

In artikel 1 van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep of van voorziening in cassatie van gevangenzittende of geïnterneerde personen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 236 van 20 januari 1936, worden de woorden “, de gemeenschapscentra voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd” ingevoegd tussen de woorden “de huizen van arrest” en de woorden “en de inrichtingen voorzien”.

Afdeling 3

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 236 van 20 januari 1936 tot vereenvoudiging van sommige vormen van de strafvordering ten opzichte van de gedetineerden

Art. 6

In artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 236 van 20 januari 1936 tot vereenvoudiging van sommige vormen van de strafvordering ten opzichte van de gedetineerden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 december 2006, worden de woorden “of adviseur-gevangenisdirecteur van de strafinrichting, of zijn gemachtigde” vervangen door de woorden “of adviseur-gevangenisdirecteur van de strafinrichting of de directeur van een gemeenschapscentrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, of hun respectieve gemachtigde”.

Art. 7

In artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “of adviseur-gevangenisdirecteur van de strafinrichting, of zijn gemachtigde” vervangen door de woorden “of adviseur-gevangenisdirecteur van de strafinrichting of de directeur van een gemeenschapscentrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, of hun respectieve gemachtigde”;

2° in het derde lid worden de woorden “of de directeur van een gemeenschapscentrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd”

Section 2

Modification de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées

Art. 5

Dans l'article 1^{er} de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées, modifié par l'arrêté royal n° 236 du 20 janvier 1936, les mots “, les centres communautaires pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction” sont insérés entre les mots “les maisons d'arrêt” et les mots “et les établissements prévus”.

Section 3

Modifications de l'arrêté royal n° 236 du 20 janvier 1936 simplifiant certaines formes de la procédure pénale à l'égard des détenus

Art. 6

Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 236 du 20 janvier 1936 simplifiant certaines formes de la procédure pénale à l'égard des détenus, modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 2006, les mots “ou conseiller-directeur de prison de l'établissement pénitentiaire, ou son délégué” sont remplacés par les mots “ou conseiller-directeur de prison de l'établissement pénitentiaire ou le directeur d'un centre communautaire pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, ou leur délégué respectif”.

Art. 7

À l'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “ou conseiller-directeur de prison de l'établissement pénitentiaire ou à son délégué” sont remplacés par les mots “ou conseiller-directeur de prison de l'établissement pénitentiaire ou au directeur d'un centre communautaire pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, ou à leur délégué respectif”;

2° dans l'alinéa 3, les mots “ou le directeur d'un centre communautaire pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction” sont insérés entre les mots

ingevoegd tussen de woorden “De attaché-gevangenisdirecteur of adviseur-gevangenisdirecteur” en de woorden “, geeft van die verklaring”;

3° in het vijfde lid worden de woorden “of de directeur van een gemeenschapscentrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd” ingevoegd tussen de woorden “de attaché-gevangenisdirecteur of adviseur-gevangenisdirecteur” en de woorden “, roept de ambtenaar”.

Art. 8

In artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 december 2006, worden de woorden “of de directeur van een gemeenschapscentrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd” ingevoegd tussen de woorden “De attaché-gevangenisdirecteur of adviseur-gevangenisdirecteur” en de woorden “mag geen andere”.

Afdeling 4

Inwerkingtreding

Art. 9

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2015.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de artikelen 291, 407 en 426 van het Wetboek van strafvordering

Art. 10

Artikel 291 van het Wetboek van strafvordering, opgeheven door de wet van 14 februari 2014, wordt hersteld als volgt:

“Art. 291. De partijen dienen, vooraleer tot de voorlezing bedoeld in artikel 292 wordt overgegaan, de middelen bedoeld in artikel 235*bis* die zij aan de feitenrechter kunnen onderwerpen bij conclusie te omschrijven. Het hof doet daarover onmiddellijk uitspraak. De eis tot cassatie tegen dit arrest wordt ingesteld samen met de eis tegen het eindarrest, bedoeld in artikel 359.”

“L'attaché-directeur ou conseiller-directeur de prison” et les mots “avise immédiatement”;

3° dans l'alinéa 5, les mots “ou du directeur d'un centre communautaire pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction” sont insérés entre les mots “de l'attaché-directeur ou conseiller-directeur de prison” et les mots “, l'officier du ministère public convoque”.

Art. 8

Dans l'article 3 du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 2006, les mots “ou le directeur d'un centre communautaire pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction” sont insérés entre les mots “L'attaché-directeur ou conseiller-directeur de prison” et les mots “ne peut délivrer”.

Section 4

Entrée en vigueur

Art. 9

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

CHAPITRE 4

Modifications des articles 291, 407 et 426 du Code d'instruction criminelle

Art. 10

L'article 291 du Code d'instruction criminelle, abrogé par la loi du 14 février 2014, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 291. Avant qu'il soit procédé à la lecture visée à l'article 292, les parties doivent préciser par conclusions les moyens visés à l'article 235*bis* qu'elles peuvent soumettre au juge du fond. La cour statue immédiatement sur ceux-ci. La demande en cassation de cet arrêt est formée en même temps que la demande en cassation de l'arrêt définitif visée l'article 359.”

Art. 11

Artikel 407 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 14 februari 2014, wordt hersteld als volgt:

“Art. 407. In strafzaken zijn de nietigheden voortkomend uit enige onregelmatigheid betreffende de eed van getuigen, deskundigen of tolken gedekt, wanneer een vonnis of arrest op tegenspraak, behalve datgene dat een maatregel van inwendige aard inhoudt, gewezen is zonder dat de nietigheid door een van de partijen is voorgedragen of door de rechter ambtshalve is uitgesproken.”.

Art. 12

Artikel 426 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 14 februari 2014, wordt vervangen als volgt:

“In afwijking van artikel 425, § 1, kunnen de gedetineerde of overeenkomstig artikel 606 geplaatste personen de verklaring van cassatieberoep, ingesteld overeenkomstig artikel 31 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, doen bij de directeur van de gevangenis of bij zijn gemachtigde, of in voorkomend geval bij de directeur van het gemeenschapscentrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd of bij zijn gemachtigde, zonder tussenkomst van een advocaat.

Deze verklaring heeft dezelfde uitwerking als die gedaan ter griffie. Daarvan wordt proces-verbaal opgemaakt in een daartoe bestemd register.

De directeur bericht hiervan onmiddellijk de bevoegde griffier en bezorgt hem binnen vierentwintig uur een uitgifte van het proces-verbaal.

De griffier schrijft het bericht en het proces-verbaal onverwijld over in het daartoe bestemd register.”.

Art. 13

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 februari 2015.

Art. 11

L'article 407 du même Code, abrogé par la loi du 14 février 2014, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 407. En matière pénale, les nullités résultant d'une irrégularité touchant le serment des témoins, experts et interprètes, sont couvertes lorsqu'un jugement ou arrêt contradictoire, autre que celui prescrivant une mesure d'ordre intérieur, a été rendu sans qu'elles aient été proposées par une des parties ou prononcées d'office par le juge.”.

Art. 12

L'article 426 du même Code, remplacé par la loi du 14 février 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Par dérogation à l'article 425, § 1^{er}, les personnes détenues ou placées conformément à l'article 606 peuvent faire la déclaration de pourvoi formé conformément à l'article 31 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive au directeur de la prison ou à son délégué, ou, le cas échéant, au directeur du centre communautaire pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction ou à son délégué, sans l'intervention d'un avocat.

Cette déclaration a les mêmes effets que celles reçues au greffe. Il en est dressé procès-verbal dans un registre destiné à cette fin.

Le directeur en avise immédiatement le greffier compétent et lui transmet, dans les vingt-quatre heures, une expédition du procès-verbal.

Le greffier transcrit, sans délai, l'avis et le procès-verbal dans le registre destiné à cet effet.”.

Art. 13

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} février 2015.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten en van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Art. 14

Artikel 19ter van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, ingevoegd bij de wet van 25 februari 2003, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Het cassatieberoep wordt ingesteld, hetzij door een verklaring afgelegd op het secretariaat van de Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij, hetzij door een verklaring afgelegd bij de directeur van de inrichting voor bescherming van de maatschappij of van de psychiatrische afdeling waar de geïnterneerde is opgenomen.”

Art. 15

In artikel 97, § 1, tweede lid, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, gewijzigd bij de wet van 6 februari 2009, worden de woorden “wordt neergelegd ter griffie van de strafuitvoeringsrechtbank en” ingevoegd tussen de woorden “cassatieberoep” en “moet door een advocaat”.

Art. 16

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 februari 2015.

HOOFDSTUK 6

Bijdrage in de kosten van de Kansspelcommissie

Art. 17

Het koninklijk besluit van 18 februari 2014 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de Kansspelcommissie verschuldigd

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels et de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Art. 14

L'article 19ter de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, inséré par la loi du 25 février 2003, est complété par la phrase suivante:

“Le pourvoi en cassation est formé soit par une déclaration faite au secrétariat de la Commission supérieure de défense sociale, soit par une déclaration faite au directeur de l'établissement de défense sociale ou de l'annexe psychiatrique où se trouve l'interné.”

Art. 15

Dans l'article 97, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, modifié par la loi du 6 février 2009, les mots “est faite au greffe du tribunal de l'application des peines et” sont insérés entre les mots “recours en cassation” et les mots “doit être signée”.

Art. 16

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} février 2015.

CHAPITRE 6

Contribution aux frais de la Commission des jeux de hasard

Art. 17

L'arrêté royal du 18 février 2014 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la Commission des jeux de hasard due par les

door de houders van de vergunningen klasse A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 en G2 voor het kalenderjaar 2014 is bekrachtigd met uitwerking op de dag van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 7

Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 13 november 2012 tot wijziging van het Algemeen Reglement op de gerechtskosten in strafzaken, vastgesteld bij koninklijk besluit van 28 december 1950, wat betreft de administratieve kosten in strafzaken

Art. 18

Het koninklijk besluit van 13 november 2012 tot wijziging van het Algemeen Reglement op de gerechtskosten in strafzaken, vastgesteld bij koninklijk besluit van 28 december 1950, wat betreft de administratieve kosten in strafzaken is bekrachtigd met uitwerking op de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 19

Artikel 18 heeft uitwerking met ingang van 30 november 2014.

HOOFDSTUK 8

Wijzigingsbepalingen met het oog op de elektronische procesvoering

Art. 20

Artikel 39, tweede lid, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2014 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie, wordt vervangen als volgt:

“De artikelen 2 tot 10, 12, 13, 15, 26 tot 28 en 38 treden in werking op 1 januari 2017.”

Art. 21

Artikel 16, tweede lid, van de wet van 5 augustus 2006 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering, vervangen bij de wet van 31 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, wordt vervangen als volgt:

titulaires de licence de classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 et G2 pour l'année civile 2014 est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE 7

Confirmation de l'arrêté royal du 13 novembre 2012 modifiant le Règlement général sur les frais de justice en matière répressive, établi par l'arrêté royal du 28 décembre 1950 concernant les frais administratifs relatifs aux affaires pénales

Art. 18

L'arrêté royal du 13 novembre 2012 modifiant le Règlement général sur les frais de justice en matière répressive, établi par l'arrêté royal du 28 décembre 1950 concernant les frais administratifs relatifs aux affaires pénales est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Art. 19

L'article 18 produit ses effets le 30 novembre 2014.

CHAPITRE 8

Dispositions modificatives en vue de la procédure judiciaire par voie électronique

Art. 20

L'article 39, alinéa 2, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2014 portant des dispositions diverses en matière de Justice, est remplacé par ce qui suit:

“Les articles 2 à 10, 12, 13, 15, 26 à 28 et 38 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2017.”

Art. 21

L'article 16, alinéa 2, de la loi du 5 août 2006 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique, remplacé par la loi du 31 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de justice, est remplacé par ce qui suit:

“De artikelen 4 tot 15 treden in werking op 1 januari 2017.”.

Art. 22

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2015.

HOOFDSTUK 9

Wijzigingen van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding

Art. 23

In artikel 38, tweede lid, van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2009, 23 februari 2012 en 31 december 2012, worden de woorden “voor de vijf budgettaire jaren volgende op” vervangen door de woorden “voor de zes budgettaire jaren volgende op”.

Art. 24

In artikel 38, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2009, 23 februari 2012, 31 december 2012 en de wet van ... houdende diverse bepalingen betreffende justitie, worden de woorden “voor de zes budgettaire jaren volgende op” vervangen door de woorden “voor de zeven budgettaire jaren volgende op”.

Art. 25

Artikel 23 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Artikel 24 treedt in werking op 1 januari 2015.

HOOFDSTUK 10

Wijziging van de wet van 31 juli 2009 betreffende diverse bepalingen met betrekking tot het Centraal Strafreger

Art. 26

In artikel 10, eerste lid, van de wet van 31 juli 2009 betreffende diverse bepalingen met betrekking tot het Centraal Strafreger, gewijzigd bij de wet van 31

“Les articles 4 à 15 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2017.”.

Art. 22

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

CHAPITRE 9

Modifications de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire

Art. 23

Dans l'article 38, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire, modifié par les lois des 22 décembre 2009, 23 février 2012 et 31 décembre 2012, les mots “pour les cinq années budgétaires qui suivent” sont remplacés par les mots “pour les six années budgétaires qui suivent”.

Art. 24

Dans l'article 38, alinéa 2, de la même loi, modifié par les lois des 22 décembre 2009, 23 février 2012, 31 décembre 2012 et la loi du ... portant des dispositions diverses en matière de justice, les mots “pour les six années budgétaires qui suivent” sont remplacés par les mots “pour les sept années budgétaires qui suivent”.

Art. 25

L'article 23 produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

L'article 24 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

CHAPITRE 10

Modification de la loi du 31 juillet 2009 portant diverses dispositions concernant le Casier judiciaire central

Art. 26

Dans l'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 juillet 2009 portant diverses dispositions concernant le Casier judiciaire central, modifié par la loi du 31 décembre 2012,

december 2012, worden de woorden “die evenwel niet later mag zijn dan 31 december 2014,” vervangen door de woorden “die evenwel niet later mag zijn dan 31 december 2017,”.

Art. 27

Dit hoofdstuk treedt in werking op 30 december 2014.

HOOFDSTUK 11

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 28

In artikel 58*bis*, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 april 2003 en 1 december 2013, worden de woorden “rechter gespecialiseerd in strafzaken in fiscale aangelegenheden in de rechtbank van eerste aanleg,” ingevoegd tussen de woorden “rechtbank van koophandel,” en de woorden “plaatsvervangend rechter”.

Art. 29

Artikel 206 van het hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 2012 en 8 mei 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Om tot rechter of plaatsvervangend rechter in sociale zaken of in handelszaken te worden benoemd in rechtbanken welke enkel kennis nemen van Duitstalige zaken, moet de kandidaat ofwel in het bezit zijn van een studiegetuigschrift of diploma van Duits onderwijs ofwel geslaagd zijn in het mondeling examen over de kennis van de Duitse taal en het schriftelijk examen over de passieve kennis van de Duitse taal bedoeld in artikel 216, zesde lid.”.

Art. 30

In artikel 259*septies*, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 2000, worden de woorden “Een aanwijzing in een adjunct-mandaat overeenkomstig artikel 259*quinquies* is” vervangen door de woorden “Met uitzondering van de mandaten van afdelingsvoorzitter, afdelingsprocureur en afdelingsauditeur is een aanwijzing in een adjunct-mandaat overeenkomstig artikel 259*quinquies*”.

les mots “qui ne peut être postérieure au 31 décembre 2014,” sont remplacés par les mots “qui ne peut être postérieure au 31 décembre 2017,”.

Art. 27

Le présent chapitre entre en vigueur le 30 décembre 2014.

CHAPITRE 11

Modifications du Code judiciaire

Art. 28

Dans l'article 58*bis*, 1°, du Code judiciaire, modifié par les lois des 10 avril 2003 et 1^{er} décembre 2013, les mots “juge répressif spécialisé en matière fiscale dans le tribunal de première instance,” sont insérés entre les mots “au tribunal de commerce,” et les mots “juge suppléant”.

Art. 29

L'article 206 du même Code, modifié par les lois des 19 juillet 2012 et 8 mai 2014, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Pour être nommé juge social ou juge consulaire, effectif ou suppléant, dans les tribunaux qui connaissent uniquement d'affaires relevant du régime linguistique allemand, le candidat doit soit être porteur d'un certificat d'études ou diplôme faisant foi d'un enseignement suivi en langue allemande soit avoir réussi l'épreuve orale portant sur la connaissance de la langue allemande ainsi que l'épreuve écrite portant sur la connaissance passive de la langue allemande visées à l'article 216, alinéa 6.”.

Art. 30

Dans l'article 259*septies*, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 17 juillet 2000, les mots “La désignation à un mandat adjoint conformément à l'article 259*quinquies* est” sont remplacés par les mots “À l'exception des mandats de président de division, de procureur de division et d'auditeur de division, la désignation à un mandat adjoint conformément à l'article 259*quinquies* est”.

Art. 31

In artikel 341, § 1, 7°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 maart 2001 en gewijzigd bij de wet van 1 december 2013, worden de woorden “rechtsgebied van het hof van beroep” vervangen door het woord “arrondissement”.

Art. 32

In artikel 1338 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, wordt het derde lid aangevuld met de woorden “, ongeacht het bedrag van de vordering”.

HOOFDSTUK 12

Wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Art. 33

Artikel 45*bis* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, vervangen bij de wet van 1 december 2013, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In het arrondissement Eupen kan niemand worden benoemd tot rechter of plaatsvervangend rechter in sociale zaken of in handelszaken tenzij hij het bewijs levert van de kennis van het Duits.”.

Brussel, 18 december 2014

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Siegfried BRACKE

Emma DE PRINS

Art. 31

Dans l'article 341, § 1^{er}, 7°, du même Code, remplacé par la loi du 13 mars 2001 et modifié par la loi du 1^{er} décembre 2013, les mots “ressort de cour d'appel” sont remplacés par le mot “arrondissement”.

Art. 32

Dans l'article 1338 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 mars 2014, l'alinéa 3 est complété par les mots “, quel que soit le montant de la demande”.

CHAPITRE 12

Modification de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

Art. 33

L'article 45*bis* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, remplacé par la loi du 1^{er} décembre 2013, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans l'arrondissement d'Eupen, nul ne peut être nommé aux fonctions de juge consulaire ou de juge social, effectif ou suppléant, s'il ne justifie de la connaissance de la langue allemande.”.

Bruxelles, le 18 décembre 2014

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*